

Приложение 1

Расценки на переводческие услуги

Письменный перевод текстов

Язык	на русский		с русского		Датский	500	600	Татарский	250	300
					Иврит	500	600	Турецкий	250	300
					Испанский	275	325	Узбекский	300	360
					Итальянский	300	350	Украинский	250	275
					Казахский	300	350	Урду	500	600
Азербайдж-й	300	350			Китайский	500	550	Фарси	500	600
Английский	250	300			Корейский	500	600	Финский	350	400
Армянский	400	425			Молдавский	350	400	Французский	250	300
Арабский	400	450			Монгольский	500	600	Хинди	600	700
Башкирский	300	350			Немецкий	250	300	Хорватский	450	500
Белорусский	250	275			Норвежский	500	600	Чешский	375	425
Болгарский	350	400			Португальск.	350	400	Шведский	500	600
Венгерский	350	400			Польский	350	400	Японский	700	850
Вьетнамский	700	850			Румынский	350	400			
Голландский	500	600			Сербский	450	500			
Греческий	500	600			Словацкий	375	425			

Указаны базовые расценки - за 1 стр. для текстов обычной сложности с обычной срочностью выполнения. 1 страница – 1800 знаков с пробелами исходного текста (либо конечного, если исходный язык – китайский, корейский или японский). Минимальный объем заказа 1 стр.

Срок выполнения для большинства языков – 7 страниц в день плюс 1 день. При необходимости перевода в более сжатые сроки может быть предложена наценка от 20 до 100%. Согласуйте перед размещением заказа.

Если конкретный текст будет признан сложным (научная статья, медицинская справка), может быть предложена наценка от 20 до 100%. Согласуйте перед размещением заказа.

В случае необходимости попутного выполнения работ, не связанных с переводом (сложная вёрстка), может быть предложена наценка от 20 до 100%. Согласуйте перед размещением заказа.

Могут быть предоставлены услуги перевода между иностранными языками. Уточняйте.

Письменный перевод как с иностранного языка, так и на иностранный язык выполняется опытными дипломированными переводчиками с соблюдением правил языка перевода. Если нужно привлечь для перевода носителя языка (например, для перевода на иностранный язык литературных произведений, рекламных слоганов) для некоторых языков может быть предложена наценка. Согласуйте перед размещением заказа.

Нотариальное заверение подписи переводчика: 600 рублей за документ, включая сбор нотариуса.

Устный перевод

Последовательный перевод	Час (заказ не менее 2 часов)	День (не более 8 часов)
	Англ-й, франц-й., немецкий, турецкий, татарский	480
Испанский	520	2900
Арабский, китайский, фарси, азербайджанский, узбекский	600	3300
Итал-й, японский, кор-й, вьет-й, иврит, польский, фин-й	680	3700
Другие языки	Уточняйте	
Гид по Казани (анг., фр., нем., тур., кит.)	680	3700

Синхронный перевод

Английский, немецкий	1600
Испанский, арабский, турецкий	2000
Оборудование для синх. перевода	от 15000 за 4 часа, уточняйте

При нагрузке на одного переводчика более 8 часов в день дополнительное время оплачивается по часовому тарифу. После 20:00 каждый час дороже на 200 рублей.

Если от переводчика кроме навыков перевода требуется разбираться в тематике заказчика, своевременно должны быть предоставлен материал для подготовки.

При заказе синхронного перевода нужно предоставить материалы мероприятия не позднее 3 дней до события. В случае необходимости синхронного перевода без перерывов в течение более 40 минут и при осуществлении перевода с использованием оборудования для синхронного перевода (конференц-систем), синхронный перевод обеспечивают два переводчика посменно, оплачивается работа обоих переводчиков.

Заблаговременное размещение Вами заказа позволит оказать услуги надлежащего качества по действующим расценкам. При крупном заказе может быть предоставлена скидка.

Заказчик:

_____/_____
 м.п.

Исполнитель:

_____/Бикташев Ш.А./
 м.п.